

## **Emissionsmanagement ARA Pustertal AG**

**Emissionen der TVA und Biofilter der TRA am Standort  
ARA Tobl und Emissionen der BHKW's der Kläranlagen  
Wasserfeld, Sompunt, Tobl und Unteres Pustertal**

<b>Jahresbericht Emissionen 2025</b>	Datum: 07.01.2026  Beilage:
 <p><b>ARA</b> PUSTERTAL · PUSTERIA</p> <p>Pflaurenz-Tobl 54 I-39030 St. Lorenzen Tel.: 0474/479601 Fax.: 0474/479641 e-mail: <a href="mailto:info@arapustertal.it">info@arapustertal.it</a> <a href="http://www.arapustertal.it">http://www.arapustertal.it</a></p>	Verfasser:  Dr. Ing. Konrad Engl Pflaurenz-Tobl 54 I-39030 St. Lorenzen Tel.: 0474/479601 Fax.: 0474/479641 e-mail: <a href="mailto:konradE@arapustertal.it">konradE@arapustertal.it</a>

# INHALTSVERZEICHNIS

1	Allgemeines .....	3
1.1	Anlagenverfügbarkeit .....	3
1.1.1	Trocknungsanlage .....	3
1.1.2	Thermische Verwertungsanlage .....	3
1.1.3	Verfügbarkeit der thermischen Verwertungsanlagen 2006-2025.....	4
2	Periodische Abgasmessungen.....	6
2.1	Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research HCL und HF .....	6
2.2	Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research Dioxine und Furane und PAK .....	6
2.3	Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research CO, Cges., NOX, Staub, SOx, O <sub>2</sub> , NH <sub>3</sub> 6	
2.4	Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research Hg, Summe Cd+Tl .....	6
3	Gegenmessungen der ON-LINE Messgeräte-AST-QAL2-QAL3 .....	7
4	ON-LINE Messungen im Kamin .....	7
5	Biofilter für Abluft der Trocknungsanlage .....	8
6	Überprüfung Emissionen Gasmotoren Tobl, Wasserfeld, Sompunt und Unteres Pustertal .....	8
7	Was wurde optimiert und wie geht es weiter?.....	9
7.1	Wärmerückführung aus Kamin BHKW 1, BHKW 2 und BHKW 4.....	9
7.2	Monatsberichte und Jahresbericht 2025 .....	9
7.3	Zusammenfassung und Ausblick .....	9
8	Anlagen .....	11
8.1	Anlage 8.1: Messungen Eco-Center AG vom 18.03.2025.....	11
8.2	Anlage 8.2: Messungen Eco-Center AG vom 14.07.2025.....	11
8.3	Anlage 8.3 Messungen Eco-Center AG vom 24.09.2025 .....	11
8.4	Anlage 8.4: Zusammenfassende Tabelle aller Messungen Eco Research (2006-2025).....	11
8.5	Anlage 8.5: Zusammenfassung on-line Messungen mit Frachten (Monatsmittelwerte 2025).....	11
8.6	Anlage 8.6: Zusammenfassung Untersuchen Biofilter (2008-2025) .....	11
8.7	Anlage 8.7.1: Messung LAB Control vom 12.08.2025.....	11
8.8	Anlage 8.8: Bericht AST vom 11.09.2025.....	11
8.9	Anlage 8.9a: Tagesprotokolle, 8.9b: Monatsprotokolle, 8.9c Jahresprotokolle .....	11
8.10	Anlage 8.10a: QAL 3 .....	11
8.11	Analysen Emissionen BHKW Wasserfeld, Tobl, Sompunt und Unteres Pustertal .....	11

## 1 Allgemeines

### 1.1 Anlagenverfügbarkeit

#### 1.1.1 Trocknungsanlage

Es wurden 2 präventive Wartungs- und Instandhaltungswochen durchgeführt mit insgesamt 160 Stunden Anlagenstillstand der Bandtrocknungsanlage.

Geht man von maximal möglichen **8.760 Betriebsstunden** pro Jahr aus, ist die Trocknungsanlage insgesamt **8.568,67 Stunden** gelaufen; d.h. es wurde eine Anlagenverfügbarkeit von **97,82 %** erreicht.

In Tab. 1 sind die Stillstände aufgelistet.

Kalender-Woche	Datum	Stillstand in Tagen	Maßnahmen
KW 15-2025	07.04.-10.04.2025	3,32 Tage	Inspektions und Wartungsarbeiten nach 25 Wochen Dauerbetrieb des Bandtrockners (79,70 h)
KW 41-2025	06.10.-09.10.2025	3,33 Tage	Inspektions und Wartungsarbeiten nach 26 Wochen Dauerbetrieb des Bandtrockners (79,98 h)
<b>2 programmierte Stillstände</b>		<b>6,65 Tage</b>	<b>159,68 h</b>

#### 1.1.2 Thermische Verwertungsanlage

Es wurden 2 präventive Wartungs- und Instandhaltungswochen durchgeführt mit insgesamt 315 Stunden Anlagenstillstand der thermischen Verwertungsanlage. Das Innenrohr wurde dieses Mal unter Mithilfe der Herstellerfirma gezogen, die Oxidationslanze ersetzt, Schaufeln aufgeschweißt und beim Wärmetauscher die Isolierung repariert.

Geht man von maximal möglichen **8.760 Betriebsstunden** pro Jahr aus, ist die Trocknungsanlage insgesamt **8.119,31 Stunden** gelaufen; d.h. es wurde eine Anlagenverfügbarkeit von **92,69 %** erreicht. In Tab. 2 sind die Stillstände aufgelistet.

Kalender-woche	Datum	Stillstand in Tagen	Maßnahmen
KW 14-2025	02.04.-11.04.2025	9,57 Tage	Inspektions und Wartungsarbeiten nach 24 Wochen Dauerbetrieb der thermischen Verwertungsanlage (229,59 h)
KW 41-2025	06.10.-10.10.2025	3,57 Tage	Inspektions und Wartungsarbeiten nach 26 Wochen Dauerbetrieb der thermischen Verwertungsanlage (85,67 h)
<b>2 programmierte Stillstände</b>		<b>13,14 Tage</b>	<b>315,26 h</b>

### 1.1.3 Verfügbarkeit der thermischen Verwertungsanlagen 2006-2025

In Abb. 1 und Abb. 2 sind die Verfügbarkeit der thermischen Trocknungsanlage und der thermischen Verwertungsanlage in Stunden und in % graphisch über die Betriebsjahre 2006 bis 2025 dargestellt.

Die Verfügbarkeit des Bandtrockners konnte im **Jahr 2025 mit 97,82 %** entsprechend **8.568,67 Betriebsstunden** gegenüber **97,43 % im Jahr 2024** hoch gehalten werden; d.h. der Trockner war für lediglich 159,68 Stunden, also 6,65 Tage nicht in Produktion.

Die Verfügbarkeit der thermischen Verwertungsanlage konnte im **Jahr 2025 mit 92,69 %** entsprechend **8.119,31 Betriebsstunden** gegenüber **95,27 % im Jahr 2024** hoch gehalten werden; d.h. das Pyrolysedrehrohr war für lediglich 315,26 Stunden, also 13,14 Tage nicht in Produktion.

**Diese hohe Verfügbarkeit beider Anlagen ist nur der motivierten Mannschaft zu verdanken. Man bedenke, die Anlagen werden das Wochenende nur vom Bereitschaftsdienst alleine gemanagt. Wenn Probleme auftreten, wird nicht auf Montag oder den nächsten Tag gewartet, sondern unmittelbar interveniert.**

Abb. 1

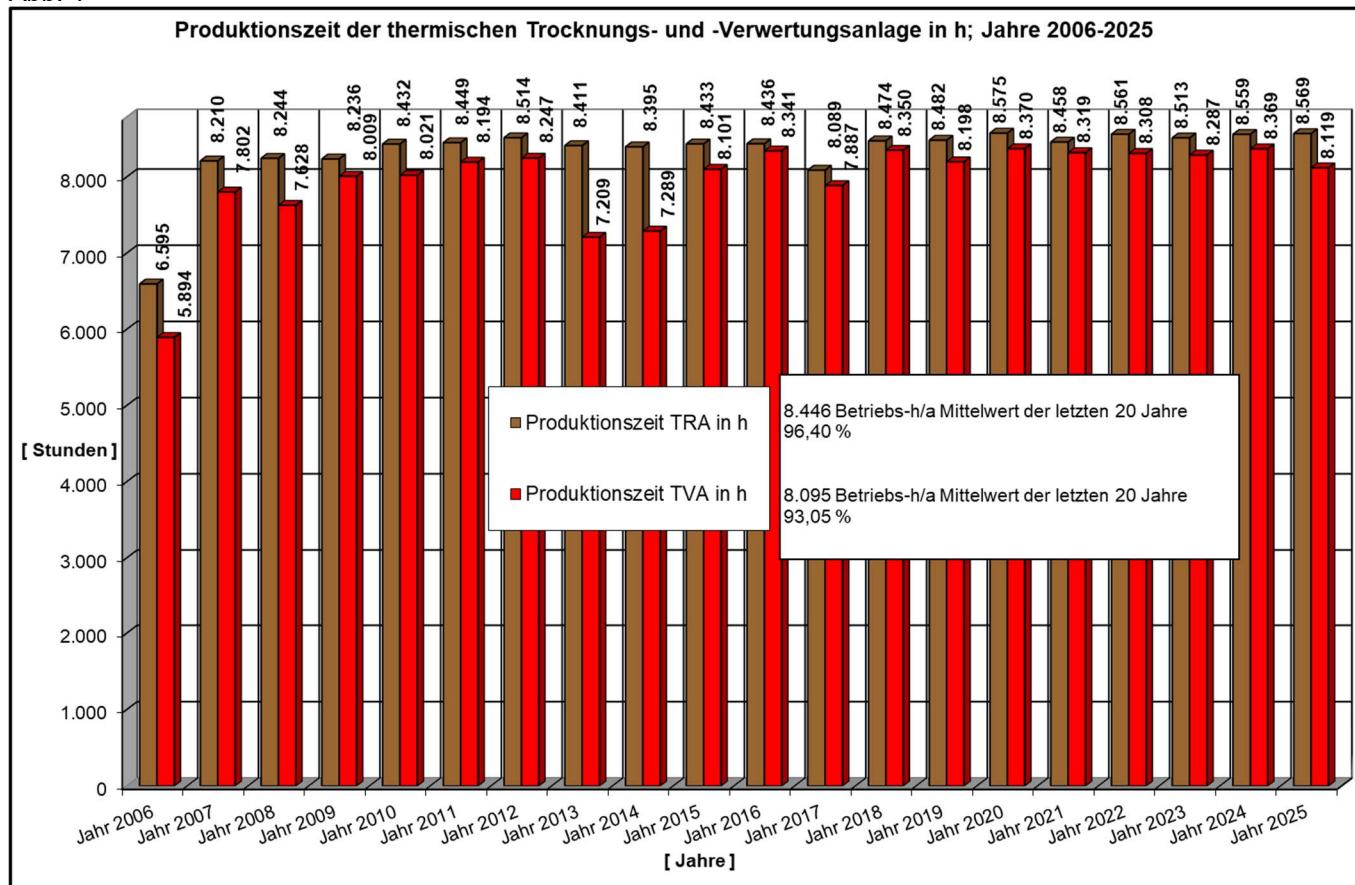
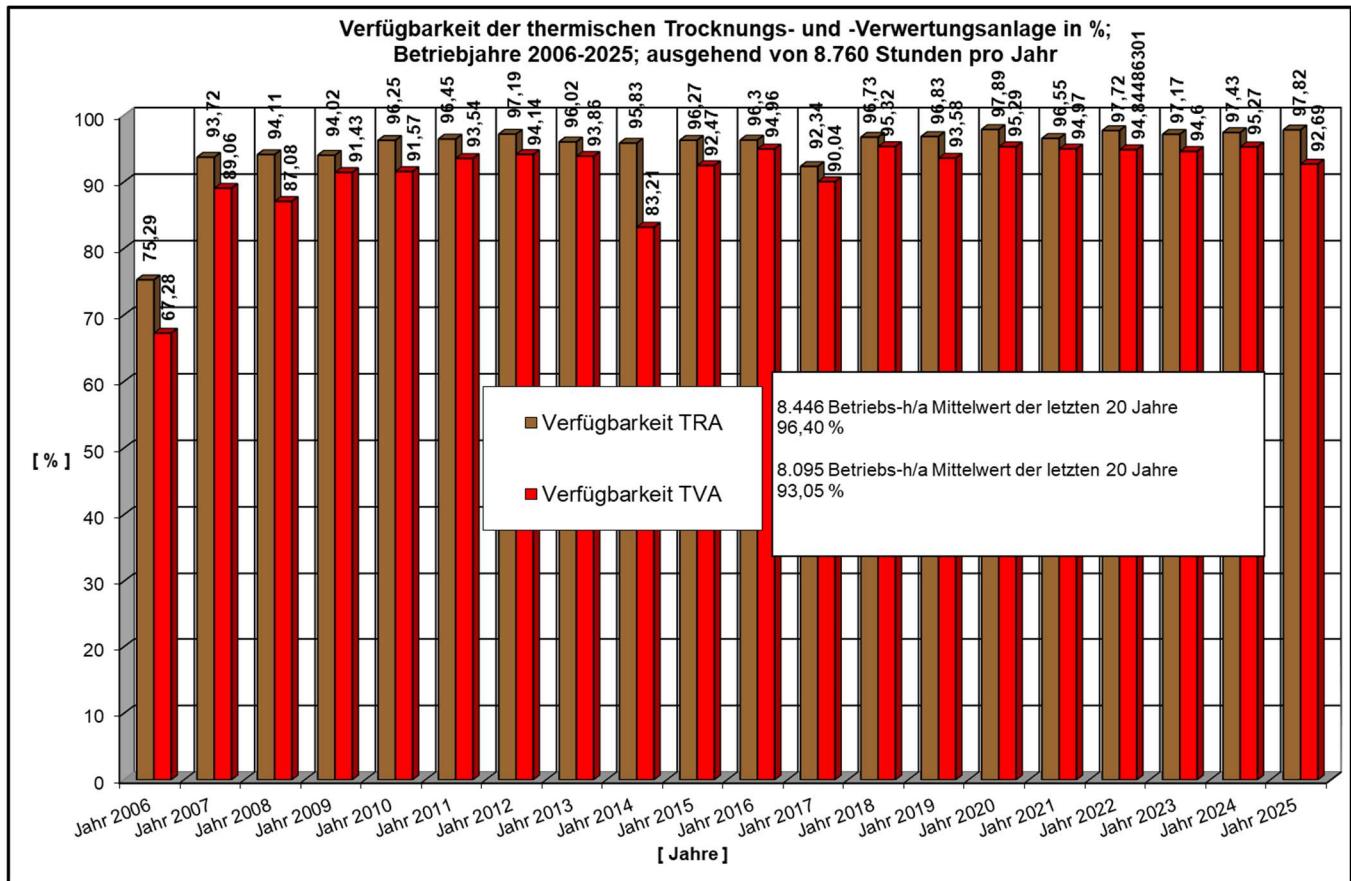


Abb. 2



## 2 Periodische Abgasmessungen

Die periodischen Abgasmessungen wurden gemäß Betriebsgenehmigung dreimal jährlich vom akkreditierten Messinstitut ECO RESEARCH durchgeführt (05.03.2024, 05.08.2024, 02.10.2024) und sind in den Anlagen 8.1, 8.2 und 8.3 (wird nachgereicht) beigelegt. Die Emissionsmessungen sind in einer zusammenfassenden Tabelle (Anlage 8.4) tabellarisch dargestellt. Zusammenfassend gibt es folgende Tabellen:

### 2.1 Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research HCL und HF

Datum	HCl-Messwert [ mg/Nm <sup>3</sup> ]	HCl-Grenzwert [ mg/Nm <sup>3</sup> ]	HF-Messwert [ mg/Nm <sup>3</sup> ]	HF-Grenzwert [ mg/Nm <sup>3</sup> ]
18.03.2025	< 1,0	Halbstundenwert: 60 mg/Nm <sup>3</sup>	0,102	Halbstundenwert: 4 mg/Nm <sup>3</sup>
14.07.2025	< 1,0		< 0,01	
24.09.2025	< 1,0		0,067	
Mittelwert seit 2006	< 1,80		0,29	

### 2.2 Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research Dioxine und Furane und PAK

Datum	Dioxine-Furane [ ng TEQ/Nm <sup>3</sup> ]	Grenzwert [ ng TEQ/Nm <sup>3</sup> ]	PAK-Messwert [mg/Nm <sup>3</sup> ]	PAK-Grenzwert [ mg/Nm <sup>3</sup> ]
18.03.2025	0,00167	[ 0,1 ng TEQ/Nm <sup>3</sup> ]	0,000055	[ 0,01 mg/Nm <sup>3</sup> ]
14.07.2025	0,05500		0,000055	
24.09.2025	0,01951		0,000055	
Mittelwert seit 2006	0,0059		0,0000755	

### 2.3 Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research CO, Cges., NOX, Staub, SOx, O<sub>2</sub>, NH<sub>3</sub>

Datum	CO [100 mg/Nm <sup>3</sup> ]	Cges. [20 mg/Nm <sup>3</sup> ]	NOX [400 mg/Nm <sup>3</sup> ]	Staub [30 mg/Nm <sup>3</sup> ]	SOx [200 mg/Nm <sup>3</sup> ]	O <sub>2</sub> [-/- mg/Nm <sup>3</sup> ]	NH3 [30 mg/Nm <sup>3</sup> ]
18.03.2025	81,0	< 1,0	61,0	0,1	< 5,0	12,2	
14.07.2025	1,0	< 1,0	45,0	< 1,0	14,5	12,6	0,5
24.09.2025	12,0	< 1,0	39,0	< 1,0	6,0	9,1	5,9
Mittelwert seit 2006	21,38	3,30	102,93	1,71	32,60	12,73	5,30

### 2.4 Zusammenfassung aus Messungen der Fa. ECO-Research Hg, Summe Cd+Tl

Datum	Hg [0,05 mg/Nm <sup>3</sup> ]	Cd+Tl [0,05 mg/Nm <sup>3</sup> ]
18.03.2025	0,0176	< 0,0010
14.07.2025	0,0103	< 0,0010
24.09.2025	0,0166	< 0,0010
Mittelwert	0,01969	< 0,0032

### 3 Gegenmessungen der ON-LINE Messgeräte-AST-QAL2-QAL3

Die Gegenmessung der installierten ON-LINE Messgeräte werden aufgrund EN 14181 nicht mehr durchgeführt, weil sie sich durch die QAL 3 (Betreiber), die AST (Eco-Center AG) und die QAL 2 (Eco-Center AG) obsolet ist. Die Intervalle sind entweder von der EN 14181 oder vom Hersteller vorgeschrieben, nämlich:

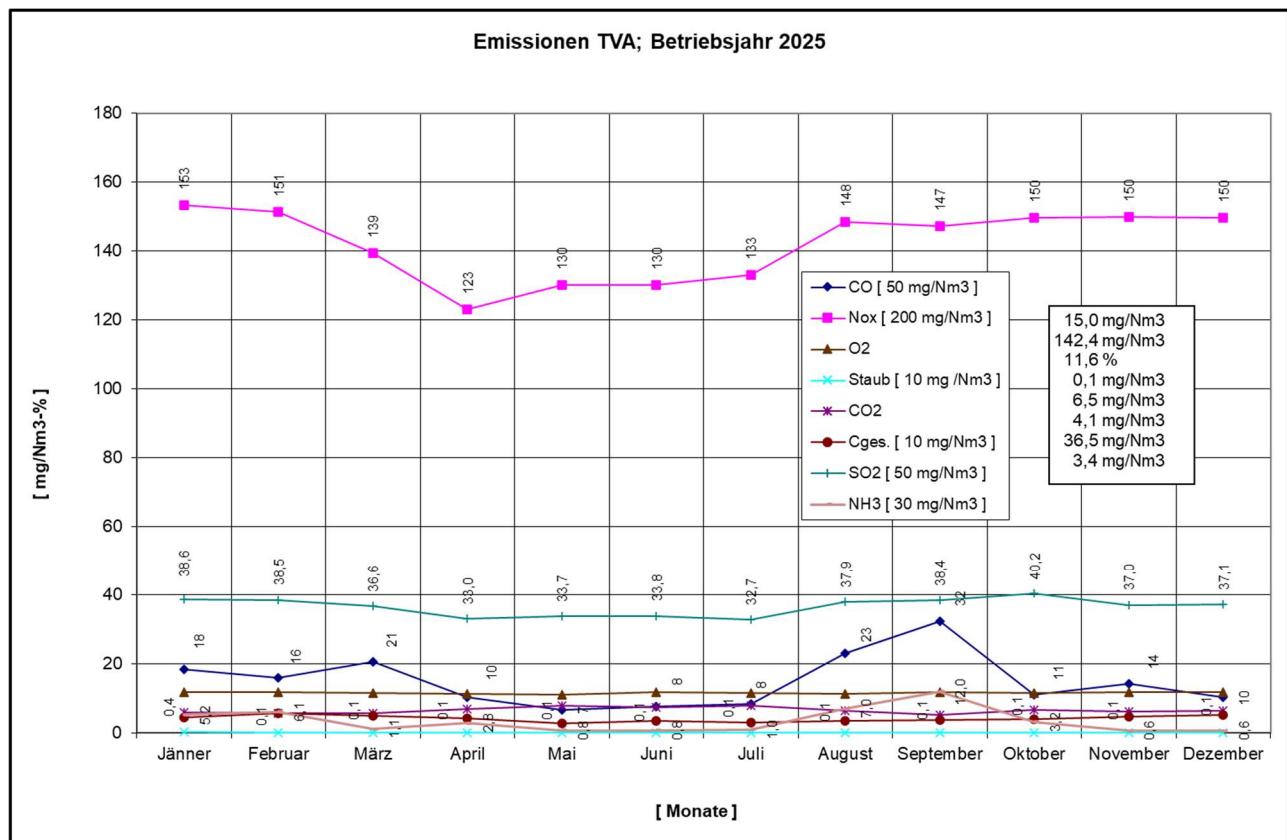
- **QAL 2:** alle 3 Jahre-durchgeführt Oktober 2024; nächste Fälligkeit: Oktober 2027
- **AST:** in den Zwischenjahren zu QAL 2-durchgeführt September 2025-nächste Fälligkeit: September 2026
- **QAL 3:** Abhängig von den Parametern und Vorgaben QAL 1 (monatlich intern und 4 mal jährlich extern)

### 4 ON-LINE Messungen im Kamin

In folgender Tabelle sind die on-line Werte im Kamin als Monatsmittelwerte in mg/Nm<sup>3</sup> dargestellt.

Monat 2025	CO [-/50 mg/Nm <sup>3</sup> ]	C <sub>ges.</sub> [20/10 mg/Nm <sup>3</sup> ]	NOX [400/200mg/Nm <sup>3</sup> ]	Staub [30/10 mg/Nm <sup>3</sup> ]	SO <sub>2</sub> [200/50 mg/Nm <sup>3</sup> ]	NH <sub>3</sub> [30/- mg/Nm <sup>3</sup> ]	CO <sub>2</sub> [-/ mg/Nm <sup>3</sup> ]
Jänner	18,3	4,5	153,22	0,4	38,55	5,2	5,84
Februar	16,0	5,6	151,33	0,1	38,50	6,1	5,79
März	20,6	5,0	139,35	0,1	36,58	1,1	5,79
April	10,2	4,1	122,98	0,1	33,03	2,8	6,86
Mai	6,6	2,8	130,14	0,1	33,74	0,8	8,00
Juni	7,7	3,4	130,16	0,1	33,82	0,8	7,28
Juli	8,5	2,9	132,96	0,1	32,67	1,0	7,77
August	23,0	3,4	148,46	0,1	37,88	7,0	6,50
September	32,4	3,8	147,30	0,1	38,42	12,0	5,27
Oktober	11,0	3,9	149,60	0,1	40,21	3,2	6,64
November	14,3	4,7	149,96	0,1	36,97	0,6	6,19
Dezember	10,3	5,2	149,72	0,1	37,06	0,6	6,35
<b>Mittelwert 2025</b>	<b>15,0</b>	<b>4,1</b>	<b>142,4</b>	<b>0,1</b>	<b>36,5</b>	<b>3,4</b>	<b>6,5</b>

In Abb. 3 sind die on-line Werte im Kamin als Monatsmittelwerte in mg/Nm<sup>3</sup> graphisch dargestellt.



## 5 Biofilter für Abluft der Trocknungsanlage

Die bisher gemachten Untersuchungen sind in Anlage 8.6 tabellarisch dargestellt.

Die Fa. LAB Control hat am 12.08.2025 (Anlage 8.7.1) den Biofilter auf die vorgeschriebenen Parameter positiv geprüft.

Die gemessenen Geruchseinheiten mit durchschnittlich 162,50 GE/m<sup>3</sup> liegen deutlich unter 500 GE/m<sup>3</sup>. Der Eigengeruch des Biofilters kann unter Umständen höher als 500 GE/m<sup>3</sup> sein. Ein Nachbar, der periodisch seine Spaziergänge entlang des Fußgängerweges macht und beim Biofilter vorbeikommt hat keine Beanstandungen gemacht.

**Es gab keine Beschwerden von Anrainern**, der Geruch ist gleich, wie er immer war.

## 6 Überprüfung Emissionen Gasmotoren Tobl, Wasserfeld, Sompunt und Unteres Pustertal

Die Analysen sind in der Anlage 8.11 beigelegt, alle Parameter unterschreiten die zulässigen Grenzwerte.

## 7 Was wurde optimiert und wie geht es weiter?

### 7.1 Wärmerückführung aus Kamin BHKW 1, BHKW 2 und BHKW 4

Wir haben im Zuge eines Investitionsprojekte T16\_17 unter anderem den Thermoölkreislauf erweitert. Die Abwärme aus den Gasmotoren 1, 2 und 4 werden über einen Thermoölwärmekreislauf eingebunden, damit sparen wir Methangas und CO2.

### 7.2 Monatsberichte und Jahresbericht 2025

Die Monatsberichte sind in der Anlage 8.9b, das Jahresprotokoll\_Prodam in der Anlage 8.9c abgelegt.

### 7.3 Zusammenfassung und Ausblick

Wie die vielen bekannten Maßnahmen und Studien beweisen, handelt es sich um ein sehr komplexes Gebilde, das auch sehr viel Zeit für die Prüfung der Umbauten in Anspruch nimmt, weil ja die unterschiedlichen Betriebsweisen über einen längeren Zeitraum gefahren werden müssen, um Erkenntnisse zu gewinnen (positive als auch negative).

Es wird sicherlich noch einige Optimierungen an der Anlage geben, einige davon sind schon in der Planungs- und Umsetzungsphase:

- Wir sind im Jahr 2024 die TRA mit 2,00 tH<sub>2</sub>O/h, also genau auf Auslegung gefahren; Ziel für 2025 bleibt, die TRA auf Auslegung zu betreiben.
- Wärmerückgewinnung Kamin TVA in die Trocknungsanlage (seit Anfang 2016 in Betrieb)
- Wärmerückgewinnung Kamin BHKW 4 mit Thermoölvor- und Rücklaufleitung und Wärmetauscher (seit 23.12.2016 in Betrieb)
- Wärmerückgewinnung Kamin BHKW 1, 2 und 4 mit Thermoölvor- und Rücklaufleitung und Wärmetauscher in Ausführungsphase (seit 01.12.2018 BHKW 1 in Betrieb, die anderen 2 seit März 2019)
- Das Investitionsprojekt „Thermische Verwertungsanlage für alle Klärschlämme Südtirols auf der Kläranlage ARA Tobl-St. Lorenzen“ wurde im März 2020 abgegeben. Das Projekt mit allen notwendigen Unterlagen wurde am 07.09.2020 beim Technischen Landesbeirat mit Begründungen und notwendigen Auflagen zurückgestellt. Das Projekt wurde bei der Gemeinde St. Lorenzen zurückgezogen und am 13.11.2020 beim Amt für Raumordnung abgegeben. Das Amt für Raumordnung kann laut Schreiben vom 14.01.2021 das Projekt nicht behandeln und schreibt, dass UVP Gutachten erforderlich ist. Die notwendigen Dokumente und Unterlagen wurden ausgearbeitet und am 30.08.2021 vom Amt veröffentlicht. Anschließend erfolgte die Projektüberarbeitung aufgrund der Auflagen des UVP-Amtes und des Technischen Beirates und das Projekt wurde am 17.12.2021 beim Amt für Raumordnung und beim UVP-Amt erneut abgegeben. Das positive Gutachten der UVP erfolgte mit Beschluss der Landesregierung Nr. 252 am 12.04.2022-**Projektkosten: 56.410.502,93 €.** Am 14.03.2023 erfolgte ein Beschluss über das Finanzierungsmodell. Nach zahlreichen unbeantworteten PEC-Mails hat das Abwasserkonsortium Pustertal am 03.07.2023 mit einem Schreiben an die zuständigen Stellen den Rückzug aus dem Projekt mitgeteilt. Am 22.08.2023 erfolgte die Genehmigung des Einreichprojektes und der Bauleitplanänderung durch das Amt für Raumordnung mit Beschluss Nr. 705 vom 22.08.2023.

Das Projekt wurde nach erneuter Überarbeitung dem Technischen Beirat am 30.09.2023 zur Begutachtung vorgelegt und am 20.11.2023 behandelt. Das positive Gutachten Nr. 47 wurde vom Technischen Landesbeirat mit Akt Nr. 81-2 am 20.11.2023 ausgestellt.

- Der Auftrag für die Ausführungsplanung wurde ARA Pustertal AG gegeben
- Ein Universitätsprofessor wurde vom Amt für Abfallwirtschaft beauftragt, einen Vertrag zwischen Land und Abwasserkonsortium auszuarbeiten, indem die Zuständigkeiten, die Abwicklung des Projektes und alle Rahmenbedingungen festgeschrieben werden sollten. Das Land wird der Besitzer der neuen Anlagen. Erst nachdem der Vertrag unterschrieben ist und die Finanzierung sichergestellt ist, kann mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und den Ausschreibungen in 3 Baulosen begonnen werden.
- Es bleibt zu hoffen, dass die bestehenden Anlagen, die ihr Lebensende erreicht haben (TRA seit 17,5 und TVA seit 20 Jahren im Dauerbetrieb) auch weiterhin funktionieren. Die Hersteller der Anlagen sind vom Markt verschwunden, sodass wir auf uns allein gestellt sind.
- Der Klärschlammnotstand wird wieder eintreten.
- Es ist schade, dass Nachhaltigkeit gepredigt wird, allerdings in der Realität nur der Preis zählt.

Andere Optimierungen werden sich sicherlich noch im Laufe des Jahres ergeben.

## 8 Anlagen

- 8.1 Anlage 8.1: Messungen Eco-Center AG vom 18.03.2025**
- 8.2 Anlage 8.2: Messungen Eco-Center AG vom 14.07.2025**
- 8.3 Anlage 8.3 Messungen Eco-Center AG vom 24.09.2025**
- 8.4 Anlage 8.4: Zusammenfassende Tabelle aller Messungwen Eco Research (2006-2025)**
- 8.5 Anlage 8.5: Zusammenfassung on-line Messungen mit Frachten (Monatsmittelwerte 2025)**
- 8.6 Anlage 8.6: Zusammenfassung Untersuchen Biofilter (2008-2025)**
- 8.7 Anlage 8.7.1: Messung LAB Control vom 12.08.2025**
- 8.8 Anlage 8.8: Bericht AST vom 11.09.2025**

### 8.9 Anlage 8.9a: Tagesprotokolle, 8.9b: Monatsprotokolle, 8.9c Jahresprotokolle

Alle Tagesprotokolle wurden täglich in ein PDF umgewandelt und periodisch dem Amt für und Lärm vom Betriebsleiter Wolfgang Kirchler per email übermittelt. Anlage 8.9b enthält die Monatsprotokolle vom Jahr 2025 und Anlage 8.9c das Jahresprotokoll der Emissionsmessung.

### 8.10 Anlage 8.10a: QAL 3

Die QAL 3 wird vom Betreiber monatlich (8.10a intern) und extern alle 3 Monate (8.10b extern) mit der Firma Siemens durchgeführt.

### 8.11 Analysen Emissionen BHKW Wasserfeld, Tobl, Sompunt und Unteres Pustertal

Datum	Geschäftsführer	Unterschrift
07.01.2026	Konrad Engl	 <p>ORDINE DEGLI INGEGNERI DELLA PROV. DI BOLZANO Dir Ing. KONRAD ENGL INGENIEURKAMMER DER PROVINZ BOZEN</p>